

客(四縣)/文史/☆★★★

## 食楊梅,樹下企

四月八,楊梅紅煞煞。舊曆四月邊仔,係楊梅大出个時節。看著歸樹仔又紅又圓 又大粒个楊梅,想著該又酸、水分又多个味緒,緊愐就會緊吞口涎呢!連該白頭公仔 都做做挖挖飛兼來,這粒啄、該粒啄。鳥仔比人較精食,專門擇紅个,傯哪!手腳無 較遽兜仔,就愛撿佢食伸个了!

楊梅樹愛種有七、八年正會打,打欸又當會落果、鳥仔又凶呷呷仔,實在無恁該 食。聽講,楊梅還有一段神祕个故事:老人家輒常講,楊梅開花無人知。愛看著佢開 花,比愛食著厥果子還較難喔!原在有一個秀才,佢誇口講:「傏麼个花都看過了, 就無看過楊梅花定定。」日想夜想,有一暗晡,佢將就就睡到楊梅樹下,望等看佢哪 久開花。這擺總算畀看著了!毋過,第二日朝晨,人嗄發現著佢搵在樹下,消忒了。

楊梅敢會咒人?其實,楊梅係在過年前後、冷颼颼个天時開花个。愛在外背欣賞 厥花,就爱著加兜仔衫,正毌會寒著——該秀才,怕係寒死个啦!楊梅个花妞妞仔、 紅紅一點點仔,比麻仔還較幼。愛行兼、詳細看,正看得真。異得人惜呢!

花落忒過後,一粒粒仔青青、圓圓个果子,就暴暴出來,打到一樹仔當結。等到 佢略略仔轉紅,就做得摘來食了,越紅會越有甜味。楊梅無麼个有肉,核異大粒,故 所人講「食桃飽,食李飢,食楊梅,樹下企」——愛企在樹下緊逐鳥仔、緊摘緊食, 正食得罅擺。楊梅酸丟丟仔,貪甜个人,怕食毋慣。毋過,好酸个人,斯愛把握這大 出个時節。係無,等到五月節,楊梅撥撥跌,跌淨了,想食就愛等下二年了!

作者:徐汎平

## ☆詞彙學習☆

【精食】jin´siid:懂得享受飲食。

【凶呷呷仔】hiung´gab gab e`: 食慾旺盛、 狼吞虎嚥的樣子。

【邊仔】bien´e`: 左右,臨近某個數量。 【妞妞仔】niu niu e`/ diu diu e`: 小小的。

【做做挖挖】zo zo ied`ied`:千方百計。【罅擺】la bai`:夠本、滿足。

【撥撥跌】bad bad died`:東西不斷掉落的 樣子。

【下二年】ha ngi ngienˇ:下一年、明年。

## ☆文法學習☆

【 $\S + V_{mil}$ 】一直……。「 $\S$ 」讀為 gin`,也會弱化讀 in`,後方接動詞,表示動作持 續進行。若將這個構詞重疊,變成「緊V뻷1緊V뻷2」,則會延伸出「一邊……」邊……」 的意思,表示兩個動作同時進行。

例 1:你仰緊食茶,恁嘴燥喔?(你怎麼一直喝茶,這麼口渴喔?)

例 2: 這下田知愛食麼个正好, 優先緊行緊看正講。(現在不知道要吃什麼才好, 我們 先邊走邊看再說。)

《臺灣客家語常用詞辭典》: http://hakka.dict.edu.tw